

Document #1726-08-17-03 – Fleuriau Demands Death for Maroons

K4BL Abstract: The city executioner, a Black man named Louis Congo, comes before the Superior Council of Louisiana to make official notice that he was attacked in his home by three runaway Native slaves. In response, the Attorney General of the King, François Fleuriau, urges the members of the Council to enforce the death penalty for deserters, a power given to them under King Louis XV's newly decreed *Code Noir* (1724). The testimony in this case gives us a rare glimpse into the legal structure being formed in French Louisiana and the regime of violence under which enslaved people lived. But it also alerts us to the formation of maroon communities on the outskirts of the city who are willing to take up armed resistance against the colonial elite and their enforcers. Congo is presumed to have received his freedom in 1725 for taking up the duties of executioner, although he is not named so in this document.

<https://lacolonialdocs.org/document/878>

LHC Card:

#26-123
(459)
Year 1726
August 17

LHC Abstract: Attorney General on desertions. Fleuriau urges the councillors [*sic*] to take prompt action against runaway slaves.

Metadata:

Record ID - 254
Document ID - d0254
Filing Date - 1726-08-17
Full Index # - 1726-08-17-03
Doc Type - Judicial Acts; Criminal Cases/Acts; Report of Procurator General
Origin - New Orleans, Province of Louisiana
Language - French
Location - Louisiana Historical Center
Source - French Superior Council
LHQ - Vol.3 #3, 7/1920, pg. 414
Names: Black - Congo, Louis; "runaway slaves"; "slave of Saint-Martin"
Names: White - Fleuriau, François; de Noyan, M.; Raguet, M.; St. Martin, M.; de Boisbriand, Pierre
Names: Native - "three *sauvage* deserters"; "group of *sauvage* slaves"; "runaway slaves"; "our *sauvages*"; (Pellerin), Bontemps; (Trudeau), Guillory; "slave of Saint-Martin"
Keywords - *Code Noir*, collaboration, conspiracy, crime & punishment, fugitivity, Indian slavery, Indigenous peoples, marronage, rival geography
Doc Selector - Chenise Calhoun
Bias Set Reviewer - Leila Blackbird
Doc Transcribers - Olivia Barnard, Maya Hogarth, Chenise Calhoun, Leila Blackbird
Doc Translators - Leila Blackbird, Olivia Barnard, Maya Hogarth, Chenise Calhoun
Editor(s) - Leila Blackbird, Jessica Marie Johnson, Jennifer Spear, Sophie White

Transcription (French, diplomatic)	Translation (English, modern)
<p>[feuille 1 recto] [digital 2]</p> <p>A Messieurs Du Conseil superieur de la province de la louisiane</p> <p>Exposele procureurs general duRoy que louis congo negre executi[oner]</p> <p>de la justice sest venu plaindre quela nuit du [j]eudy ou vendredy</p> <p>dernies il avait pensé etre assasiné en sa maison par trois Sauvages deserteurs dont lier en a la Compagnie a les deux ans</p> <p>A messieurs denoyan et raguet Il ya longtemps quune grande bande desclaves sauvages sest attroupee etai[t] deserters courant et r[ô]dant aufore de la uille bien armes et il est a craindre quils ne fassent de mauvais coups ayant bonne provision de poudre et balles Lesclave dusieur Saine Martin luy ayant enlevé douze livres de poudre et 20 livres deballe ces desertions Sont tou[j]ours accompagnees de vols faits aleurs maitres et plusieurs habitants mont prié de faire ch[â]tier les deseurteurs assevent que le ne punisé avec</p>	<p>[page #1] [digital 2]</p> <p>To the Gentlemen of the Superior Council of the Province of Louisiana,</p> <p><i>Exposé</i> [of] the Attorney General of the King that Louis Congo, <i>nègre</i> executioner of justice, came to complain that on the night of Thursday or Friday last, he believed he was being assassinated in his house by three <i>savage</i> deserters who had been bound by the Company [of the Indies] for two years to the gentlemen de Noyan and Raguet. For a long time, [it has been that] a large group of <i>esclaves sauvage</i> have gathered together as deserters [maroons], covetously circling the city, well armed, and whom must be vanquished [so that] they do not become a nuisance, having good provisions of gunpowder and bullets. The slave of <i>Sieur</i> Saint-Martin, [from] him having stolen 12 pounds of powder and 20 pounds of bullets. These desertions are always accompanied by thefts committed against their masters, and several <i>habitants</i> have asked me to punish the deserters, convinced that the punishments of</p>

<p>laquelle elles setoint faites [j]usques icy les causoit etles mettoit eux mesmes risque Le Roy etendant Sa bonté paternelle jusqua nou quelques éloignés que nous en soyons donna au mois de mars 1724 un reglement pour cette province par l'article 32 duquel il nordonne pas ala verité la peine de mort pour Simple desertion mais p[ar] les articles douze et treize ouil deffend les ports dearmes et attroupements il laisse a larbitrage des uges [juges] de les punir de mort Suivant les circonstances, il y En a icy detres aggrauantes Et on ne pourra [j]amais confesier les esclaves quil les intimidant par la mort au moins des chefs desdits complot de desertion et attroupements cest pourquoi vous plaise messieurs prier monsieur de boisbriant Commandant general de la province presidens du Cons[eil] dordonner aux sauvages voirus de courir eu [voient découvrir eu] les dits deserteurs les arrester ettouttrapper [et toutes trapper] En nos prisons pour Connaitre les chefs desdits complot es leur faire et</p>	<p>which they have done themselves up until now have caused them to be put [at] risk. The King, extending his paternal kindness no matter how far we are [from him], gave in the month of May 1724 a regulation [<i>le Code Noir</i>] for this Province. Under Article 32,ⁱ by which it does not in fact order the death penalty for simple desertion, but by Articles 12ⁱⁱ and 13,ⁱⁱⁱ wherein he [King Louis XV] forbids [slaves] carrying weapons and gatherings [of slaves]. He leaves it up to the arbitration of the courts to punish them to death, depending upon the circumstances. Here [in this case] there are aggravating factors—such that one could never admit [that their] slaves intimidate them—for the death of at least of the leaders of the aforesaid plot for desertion and gatherings. That is why, [if it] pleases you gentleman, pray [that] Mister [Pierre Dugué de] Boisbriand, Commanding General of this Province, President of the Council, order our <i>sauvages</i> surveille the said deserters, [so that we can] arrest them and place them all in our prisons, to know the leaders of the said plot, and</p>
--	---

<p>[f. 1 verso] [dig.3]</p> <p>parfaire leur proces avec toutte la rigueur permise par larticle nue fede ledit pour les esclaves de cette province ala nouvelle orleans le dix sept aoust mil sept cent vingt six</p> <p>[Signé:] Fleuriau</p>	<p>[p. #2] [dig.3]</p> <p>to complete their trail with all the rigor provided by the new Article aforementioned pertaining to the slaves of this Province. At New Orleans on the seventeenth of August one thousand seven hundred twenty-six.</p> <p>[Signed:] [François] Fleuriau</p>
--	--

Please note that what appear to be typos (missing spaces, abbreviations, misspellings, strikeouts, superscript) appear in the original manuscript, but are corrected in the more modernized translation. For more on our editorial practices see <https://docs.k4bl.org/bestpractices>.

i. «XXXII. L'esclave fugitif qui aura été en fuite pendant un mois, à compter du jour que son maître l'aura dénoncé à la justice aura les oreilles coupées et sera marqué d'une fleur-de-lys sur une épaule; et s'il récidive pendant un autre mois, à compter pareillement du jour de la dénonciation, il aura le jarret coupé et il sera marqué d'une fleur-de-lys sur l'autre épaule, et la troisième fois il sera puni de mort.»

ii. «XII. Défendons aux esclaves de porter aucunes armes offensives ni de gros bâtons, à peine du fouet, et de confiscation des armes au profit de celui qui les en trouvera saisis, à l'exception seulement de ceux qui seront envoyés à la chasse par leurs maîtres, et qui seront porteurs de leurs billets ou marques connues.»

iii. «XIII. Défendons pareillement aux esclaves appartenans à différens maîtres de s'attrouper le jour ou la nuit, sous prétexte de noces ou autrement, soit chez l'un de leurs maîtres ou ailleurs, et encore moins dans les grands chemins ou lieux écartés à peine de punition corporelle, qui ne pourra être moins que du fouet et de la fleur-de-lys; et en cas de fréquentes récidives et autres circonstances aggravantes, pourront être punis de mort, ce que nous laissons à l'arbitrage des juges : enjoignons à tous nos sujets de courre fus aux contrevenans, et de les arrêter et conduire en prison, bien qu'ils ne soient officiers, et qu'il n'y ait encore contre lesdits contrevenans aucun décret.»